



Bedienungsanleitung **Stuhl** ²¹⁰⁰
Mode d'emploi **Chaise** ²¹⁰⁰
Istruzioni per l'uso **Sedia** ²¹⁰⁰

Inhaltsverzeichnis

Contenu

Contenuto

Bedienungsanleitung	
Stuhl 2100	3
Mode d'emploi	
Chaise 2100	6
Istruzioni per l'uso	
Sedia 2100	9

Technische Daten

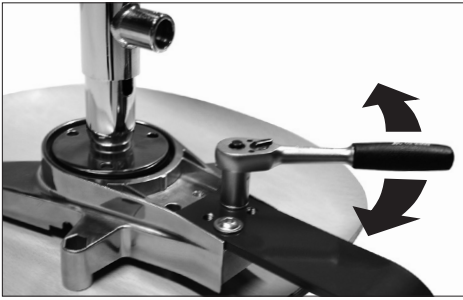
Modell 2184.1	Sitzhöhenverstellung mit Sterngriff, Oberteil nicht drehbar, nur horizontal fest
Grössen:	A 30 – 43 cm, B 38 – 53 cm, C 45 – 60 cm
Modell 2185	Sitzhöhenverstellung mit separatem Vierkantschlüssel, Oberteil nicht drehbar
Grössen:	A 30 – 43 cm GK 3/4, B 38 – 53 cm GK 4/5, C 45 – 60 cm GK 5/6
Modell 2186	Sitzhöhenverstellung mit Gaslift, Oberteil drehbar
Grössen:	A 31 – 43 cm GK 3/4, B 35 – 50 cm GK 4/5, C 42 – 62 cm GK 5/6, D 49 – 75 cm
Optional:	Grösse C und D mit Rollen
Modell 2187	Sitzhöhenverstellung mit drehgesichertem Gaslift, Oberteil nicht drehbar
Grössen:	A 31 – 41 cm, B 35 – 48 cm, C 42 – 60 cm
Holzteile	Rückenlehne und Sitzfläche, Farbton Buche natur
Standard:	Kunstharzpressholz, Oberflächen rutschhemmend
Optional:	CORAL: weiss RAL 9010, schwarz RAL 9011, graphitgrau RAL 7024
Rückenlehne	2-stufig verstellbar in der Höhe und in der Tiefe
Lehnenbügel	Stahl, pulverbeschichtet
Sitzträger	Aluminium-Druckguss poliert
Sitzneigungen	xxxx.1 Sitzfläche horizontal fest xxxx.4 Sitzfläche allseitig leicht wippbar (ca. 5°)
Gaslift	Standsäule verchromt
Fusskreuz	Aluminium Druckguss poliert, Fünfstern
Füsse	Gummigleiter grau oder Teppichgleiter grau

Höhenverstellung mit Vierkantschlüssel

1 Stuhl auf Werkstatttisch legen. Durch Drehen des Schlüssels **2** die Feststellung

lösen, die gewünschte Sitzhöhe einstellen und wieder fest anziehen.





Sitztiefe verstellen

2 Schrauben unter der Sitzfläche verstellen
2 Positionen in der Tiefe und 2 Positionen für
die Höhe.

Nach der neuen Einstellung die Schrauben
wieder fest anziehen.



Stuhl mit Gaslift drehbar, nicht drehbar

Den Hebel unter dem Sitz rechts durch
leichtes nach oben ziehen die Höhe mit dem
eigenen Körpergewicht nach unten/oben
einstellen. Durch das Loslassen des Hebels
wird die gewünschte Sitzhöhe fixiert.

Reparaturen generell

Das Ausführen von Reparaturen darf nur durch das Fachpersonal der Embru-Werke AG oder nur durch geschultes Personal vorgenommen werden. Für Reparaturarbeiten dürfen nur Originalteile Embru verwendet werden. Für unsachgemässe Reparaturen wird jegliche Haftung abgelehnt.

Komponenten auswechseln

Durch unsachgemässen Umgang oder durch Alterung sollen gewisse Komponenten ausgewechselt werden, so z.B. Rückenlehne, Sitzfläche, Gaslift, Gleiter, usw. Diese Arbeiten dürfen nur durch geschultes Personal oder durch das Fachpersonal Embru ausgeführt werden.

Reinigung

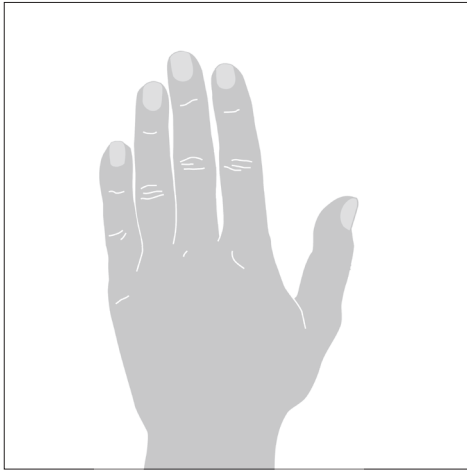
Für die sachgemässe Reinigung der verschiedenen Materialien verweisen wir auf unsere Reinigungsanleitung, die kostenlos bei der Embru-Werke angefordert werden kann oder auf unserer Website heruntergeladen werden kann.

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise:

- **Nicht auf Stuhl stehen (Sturzgefahr).**
- **Das Wippen mit dem Stuhl kann Materialermüdung verursachen sowie Beschädigungen am Boden.**

Ergonomisch richtig arbeiten

Ganz ohne Messhilfe können Sie die ergonomisch richtige Position von Stuhl und Tisch einstellen:



Die richtige **Sitzhöhe des Stuhls** ist zwei Finger breit unterhalb der Kniekehle des stehenden Benutzers.

Sitzend ist die untere Kante der **Rückenlehne** eine Handbreite unterhalb des Beckenknochens.

Die **korrekte Sitztiefe** lässt drei Finger breit Platz zwischen vorderer Sitzkante und Kniekehle.



Die **Tischplattenhöhe** ist bei herunterhängenden Armen des sitzenden Benutzers auf Höhe der Armbeuge.

Eine Handbreite zwischen Oberkörper und Tischkante ergibt die optimale **Sitzdistanz zum Tisch**.

Die ergonomisch richtige **Tischplattenhöhe von Steharbeitsstischen**, ist die Ellenbogenhöhe des stehenden Benutzers.

Données techniques

Modèle 2184 réglage en hauteur par poignée étoile, partie supérieure non tournante
Hauteur d'assise : A 30 – 43 cm, B 38 – 53 cm, C 45 – 60 cm

Modèle 2185 réglage en hauteur par clé séparée, partie supérieure non tournante
Hauteur d'assise : A 30 – 43 cm, B 38 – 53 cm, C 45 – 60 cm

Modèle 2186 réglage en hauteur par piston à gaz, partie supérieure tournante
Hauteur d'assise : A 31 – 43 cm, B 35 – 50 cm, C 42 – 62 cm, D 49 – 75 cm
En option : taille C et D avec roulettes

Modèle 2187 réglage en hauteur par piston à gaz non tournant, partie supérieure non tournante
Hauteur d'assise : A 31 – 41 cm, B 35 – 48 cm, C 42 – 60 cm

Éléments bois dossier et siège, couleur hêtre naturel
Standard : hêtre contreplaqué laminé, surfaces antidérapantes
En option : CORAL : blanc RAL 9010, noir RAL 9011, anthracite RAL 7024

Dossier réglable en hauteur et en profondeur à 2 crans

Support du dossier acier thermolaqué RAL 7016 anthracite

Support siège fonte d'aluminium poli

Inclinaison xxxx.1 siège horizontal fixe
xxxx.4 siège mobile de chaque côté (env. 5°)

Piston à gaz colonne chromée

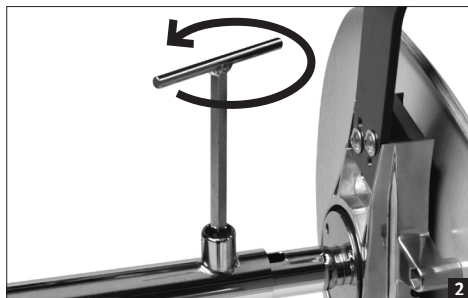
Pied-étoile à 5 branches en fonte d'aluminium poli

Sous-pieds en caoutchouc gris ou en matière synthétique pour moquette

Réglage de la hauteur avec une clé carrée

1 Poser la chaise sur la table d'atelier.
Tourner la clé **2** pour desserrer le blocage,

réglér la hauteur d'assise souhaitée et resserrer.





Régler la profondeur d'assise

Régler 2 vis sous l'assise, 2 positions pour la profondeur et 2 positions pour la hauteur. Après le nouveau réglage, resserrer les vis.



Chaise avec poston à gaz tournante, non tournante

Tirer légèrement vers le haut le levier situé sous l'assise à droite pour régler la hauteur vers le bas/vers le haut avec le poids de son propre corps. En relâchant le levier, la hauteur d'assise souhaitée est fixée.

Réparations en général

L'exécution de réparations ne doit être effectuée que par le personnel spécialisé d'Embru-Werke AG ou par un personnel formé à cet effet. Pour les travaux de réparation, seules les pièces d'origine Embru doivent être utilisées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparations non conformes.

Remplacer les composants

En raison d'une manipulation inappropriée ou du vieillissement, certains composants doivent être remplacés, par exemple le dossier, l'assise, l'élévateur à gaz, les patins, etc. Ces travaux ne peuvent être effectués que par du personnel formé ou par le personnel spécialisé d'Embru.

Nettoyage

Pour le nettoyage approprié des différents matériaux, nous vous renvoyons à nos instructions de nettoyage, qui peuvent être obtenues gratuitement auprès d'Embru-Werke ou téléchargées sur notre site web.

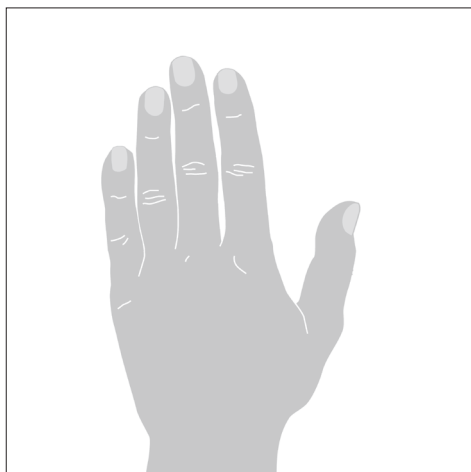


Remarques de sécurité générales :

- **Ne vous tenez pas debout sur la chaise (risque de chute).**
- **Le balancement de la chaise peut provoquer une fatigue du matériel ainsi que des dommages au sol.**

Position ergonomique

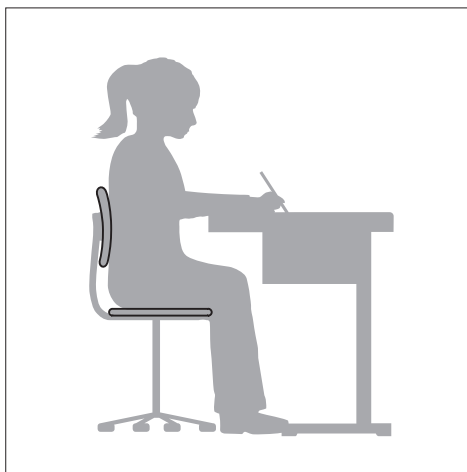
Vous pouvez régler la meilleure position ergonomique de la chaise et du pupitre sans aucun instrument de mesure.



La **bonne hauteur de la chaise** se situe à deux largeurs de doigts en dessous du creux du genou de l'utilisateur debout.

En position assise, le **bord inférieur du dossier** doit être réglé à une largeur de main en dessous de l'os du bassin.

La **profondeur correcte du siège** laisse trois largeurs de doigts entre le bord avant de la chaise et le creux du genou.



La **hauteur du plateau de table doit** correspondre à la hauteur des coudes de l'utilisateur en position assise, les bras ballants.

Compter une largeur de main entre le haut du corps et le pupitre pour obtenir la **distance optimale**.

La **hauteur ergonomique** correcte du pupitre pour les travaux debout correspond à la hauteur des coudes de l'utilisateur debout.

Dati tecnici

Modello 2184.1	regolazione dell'altezza seduta con maniglia a stella, parte superiore Non girevole, fissa solo orizzontalmente
Dimensioni:	A 30 – 43 cm, B 38 – 53 cm, C 45 – 60 cm
Modello 2185	regolazione dell'altezza seduta con chiave quadrata separata, parte superiore non girevole
Dimensioni:	A 30 – 43 cm, B 38 – 53 cm, C 45 – 60 cm
Modello 2186	regolazione dell'altezza sedile con pistone a gas, parte superiore girevole
Dimensioni:	A 31 – 43 cm, B 35 – 50 cm, C 42 – 62 cm, D 49 – 75 cm
Opzione:	Taglia C e D con rotelle
Modello 2187	regolazione in altezza con pistone a gaz, parte superiore non girevole
Dimensioni:	A 31 – 41 cm, B 35 – 48 cm, C 42 – 60 cm
Parti in legno	schienale e sedile, color faggio naturale
Standard:	legno pressato in resina sintetica, superfici antiscivolo
Opzione:	CORAL: bianco RAL 9010, nero RAL 9011, antracite RAL 7024
Schienale	regolabile in altezza e profondità su 2 livelli
Supporto schienale	in acciaio termolaccato RAL 7016 antracite
Supporto sedile	in alluminio pressofuso lucidato
Inclinazioni	xxxx.1 sedile fisso orizzontalmente xxxx.4 sedile leggermente oscillante su tutti i lati (circa 5°)
Pistone a gas	colonne cromata
Base a 5 razze	in alluminio pressofuso lucido, piedini in gomma grigia o per moquette
Piedini	In gomma grigia per pavimenti duri e morbidi

Regolazione in altezza con chiave quadra

1 Posizionare sedia sul tavolo dell'officina.
Sbloccare il dispositivo di blocco ruotando



la chiave **2**, impostare l'altezza del sedile desiderata e stringere nuovamente forte.





Regola la profondità del sedile

Regolare 2 viti sotto il sedile, 2 posizioni per la profondità e 2 per l'altezza. Dopo la nuova impostazione, riavvitare le viti



Sedia con elevazione a gas girevole, non girevole

Tirare leggermente verso l'alto la leva posta sotto il sedile a destra per regolare l'altezza verso il basso o verso l'alto con il peso del proprio corpo. Rilasciando la leva si fissa l'altezza desiderata del sedile.

Riparazioni in generale

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato della Embru-Werke AG o da personale addestrato a tale scopo. Per i lavori di riparazione devono essere utilizzate solo parti originali Ebru. Si declina ogni responsabilità per riparazioni non conformi.

Sostituire i componenti

A causa di una manipolazione impropria o dell'invecchiamento, alcuni componenti devono essere sostituiti. Ad esempio schienale, sedile, pistone a gas, piedini ecc. Questo lavoro può essere eseguito solo da personale addestrato o da personale specializzato Embru.

Pulizia

Per la corretta pulizia dei vari materiali, vi rimandiamo alle nostre istruzioni per la pulizia, che possono essere ottenute gratuitamente da Embru-Werke o scaricate dal nostro sito web.

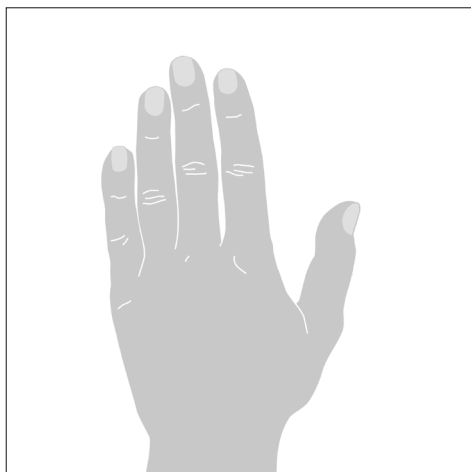


Note generali sulla sicurezza :

- **Non salire sulla sedia (rischio di caduta).**
- **L'oscillazione della sedia può causare affaticamento del materiale e danni al pavimento.**

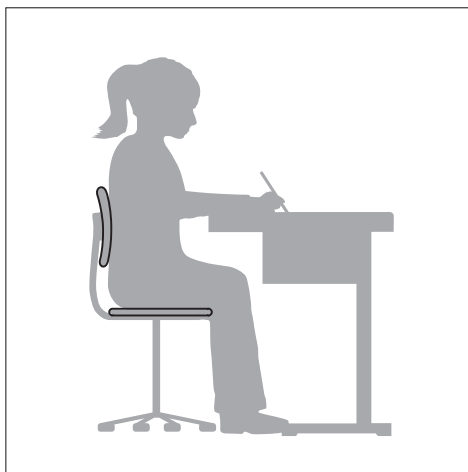
Posizione ergonomica

E' possibile regolare la posizione corretta della sedia e del tavolo senza alcuno strumento di misura.



L'altezza corretta del sedile della sedia è di due dita di larghezza sotto la parte posteriore del ginocchio dell'utente in piedi. Da seduti, il **bordo inferiore dello schienale** è largo una mano sotto l'osso pelvico.

La corretta profondità del sedile lascia tre dita di spazio tra il bordo anteriore del sedile e la parte posteriore del ginocchio.



L'altezza del piano del tavolo è al livello dell'incavo del braccio quando le braccia dell'utente seduto pendono verso il basso. La larghezza di una mano tra la parte superiore del corpo e il bordo del tavolo è la distanza ottimale per sedersi al tavolo.

L'altezza ergonomicamente corretta del piano del tavolo per le scrivanie in piedi è **l'altezza del gomito** dell'utente in piedi.



ISO 9001
ISO 14001
ISO 45001

11.2022

500 pezzi

Con riserva di modifiche tecniche



Embru-Werke AG
Rapperswilerstrasse 33
CH-8630 Rüti ZH

+41 55 251 11 11
schule@embru.ch
www.embru.ch

Embru-Werke AG
Route de Grandcour 74
CH-1530 Payerne VD

+41 26 662 49 15
ecole@embru.ch
www.embru.ch

embru